



SLAGBOREMASKINE
SLAGBORMASKIN
SLAGBORRMASKIN





Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye værktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager det i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

FALKE GARANTI

Dit Falke-produkt er omfattet af 5 års* garanti og er gældende fra købsdatoen (Garantiperioden),

Garantien gælder ikke hvis:

- produktet er blevet anvendt erhvervsmæssigt
- produktet i øvrigt er blevet behandlet imod forskrifterne anført i manualen.
- fejl på produktet er opstået ved eller er en følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller ændring af produktet.

Gælder garantien kan der ske tilbagebetaling, reparation eller ombytning til et tilsvarende produkt efter jem & fix's valg.

Ønsker du at benytte dig af garantien skal du henvende dig til jem & fix A/S. Garantien kan udelukkende benyttes mod forevisning af det originale købsbevis eller anden fyldestgørende dokumentation for købet.

Sørg derfor for at gemme købsbeviset i hele produktets levetid.

*Alle FALKE produkter er omfattet af 5 års garanti, med undtagelse af FALKE benzinplæneklippere og FALKE batterier.

Jem & Fix A/S
Skomagervej 12
7100 Vejle - DK
www.jemogfix.dk



Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye verktøyet, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar det i bruk.

Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du skulle få behov for å lese om verktøyets funksjoner senere.



NO

3

FALKE-GARANTI

Ditt Falke-produkt er omfattet av garanti på 5 år*, og denne gjelder fra kjøpsdato (garantiperioden).

Garantien gjelder ikke hvis:

- produktet har blitt benyttet i en næringssammenheng
- produktet har blitt behandlet på en måte som ikke er i tråd med instruksjonene i bruksanvisningen.
- det har oppstått feil på produktet som følge av at det er blitt brukt på feil måte, ikke vedlikeholdt tilstrekkelig eller hvis det er blitt gjort endringer på produktet.

Hvis det blir avgjort at garantien gjelder, vil produktet kunne bli refundert, reparert eller byttet til tilsvarende produkt etter en vurdering fra Jem & fix.

Hvis du ønsker å benytte deg av garantien, må du henvende deg til Jem & fix A/S. Det kan kun kreves garanti mot fremvisning av originalt kjøpsbevis, eller annen dokumentasjon på kjøpet.

Ta derfor vare på kjøpsbeviset i hele levetiden til produktet.

*Alle produkter fra FALKE er omfattet av en garanti på 5 år, med unntak av bensingressklippere og batterier fra FALKE.

Jem & Fix A/S
Skomagervej 12
7100 Vejle - DK
www.jemogfix.dk



Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya verktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

FALKE-GARANTI

Din Falke-produkt omfattas av 5 års* garanti och gäller från inköpsdatumet (Garantiperioden).

Garantin gäller inte om:

- produkten har använts yrkesmässigt
- produkten i övrigt har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna i bruksanvisningen
- fel på produkten har uppstått vid eller till följd av felaktig användning, bristande underhåll eller ändring av produkten.

Om garantin gäller kan återbetalning, reparation eller byte till en motsvarande produkt ske efter Jem & Fix gottfinnande.

Om du vill använda dig av garantin ska du vända dig till Jem & Fix A/S.

Garantin kan endast användas vid uppvisande av inköpsbevis i original eller annan lämplig dokumentation av köpet.

Spara därför inköpsbeviset under hela produktens livslängd.

*Alla FALKE-produkter omfattas av 5 års garanti, med undantag för bensinräsklippare och batterier från FALKE.

Jem & Fix A/S

Skomagervej 12

7100 Vejle – DK

www.jemogfix.dk



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!



DK: Brug støvmaske!

NO: Bruk støvmaske!

SE: Använd munskydd!



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II

SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II



DK

6

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230-240 V~ 50 Hz
Effekt:	710W
Hastighed uden belastning:	0-3100rpm
Slag rate:	0-50000spm
Borepatron:	Ø13mm, plastik
3m gummikabel, vde stik	
Tilbehør:	
1stk støttehåndtag	
1stk dybdeanslag	
12stk bor	

Lydtryk, L_{pA} :	97,1 dB(A), K=5 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	105,1 dB(A), K=5 dB(A)
Vibration:	$a_{h,D} = 5,839 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2
Vibration:	$a_{h,1D} = 16,334 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s^2 ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s^2	8 timer
3,5 m/s^2	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter



DK

7

Slagboremaskinens dele

1. Borepatron
2. Omskifter, boring/slagboring
3. Håndtag
4. Låseknap
5. Ledning og stik
6. Tænd/sluk-knap
7. Hastighedsjusteringsknap
8. Omskifter, højre-/venstreløb
9. Støttehåndtag
10. Dybdeanslag
11. Bor

Særlige sikkerhedsforskrifter

Hvis slagboremaskinen bruges som skruemaskine, skal der bruges almindelig boring, aldrig slagboring.

Kontrollér, at ventilationsåbningerne på slagboremaskinen ikke er tilstoppet.

Brug ikke beskadigede eller sløve bor, og brug altid den korrekte type bor til den aktuelle opgave.

Mindre arbejdssemner skal fastgøres i en skruestik eller lignende. Hold aldrig arbejdssemner i hånden!

Kontrollér, om der er skjulte ledninger eller lignende i de emner, du skal bore i, for at undgå at ramme dem med boret.

Tag altid fat om begge håndtag ved brug af slagboremaskinen. Hold altid slagboremaskinen i de isolerede håndtag for at undgå et eventuelt elektrisk stød fra skjulte ledninger.

Læg et stykke affaldstræ under arbejdssemnet, når det er muligt. Pas på, at boret ikke beskadiger genstande under eller bag arbejdssemnet, f.eks. ved boring i vægge.

Boret må ikke berøre noget, når du starter slagboremaskinen.

Slip omgående tænd/sluk-knappen, hvis boret sidder fast i arbejdssemnet.

Skift omløbsretning, og skru boret løs.

Slagboremaskinen skal være standset helt, inden du skifter mellem boring og slagboring, skifter omløbsretning eller ændrer borehastigheden.

Læg aldrig slagboremaskinen fra dig, hvis boret stadig roterer (hvis låseknappen f.eks. er trykket ind). Vent, til boret er standset helt, med at lægge slagboremaskinen til side, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis slagboremaskinen ikke skal bruges.

Undgå at røre ved boret lige efter brug, da det bliver meget varmt.

Ved boring i visse materialer kan der forekomme sundhedsskadeligt støv.

Brug åndedrætsværn.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.

Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.

Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.

Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Klargøring

Indstilling af støttehåndtaget

Støttehåndtaget (9) kan anbringes i en vilkårlig vinkel 360° omkring flangen forrest på slagboremaskinen, f.eks. under eller vandret ud fra slagboremaskinen, så håndtaget giver den bedst mulige støtte. Løsn håndtaget ved at dreje den nederste del af det, og skub det ind forbi borepatronen og ind over flangen på slagboremaskinen. Drej det til den ønskede position, og stram håndtaget igen.



Indstilling af boreddybde

Hvis du vil bore flere huller med samme dybde, kan du bruge dybdeanslaget (10). Sæt et bor i slagboremaskinen som beskrevet. Skub dybdeanslaget ind i holderen. Få spidsen af dybdeanslaget til at flugte med borets spids. Skub dybdeanslaget så langt bagud, som hullet skal være dybt. Lås dybdeanslaget fast.



Valg af omløbsretning

Vælg omløbsretning (venstre eller højre) på omskifteren (8).

Skift kun omløbsretning, når borepatronen holder stille!



Valg af boring eller slagboring

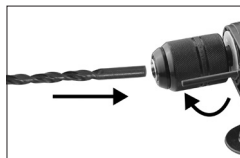
Slagborefunktionen må kun bruges, når omskifteren (8) er indstillet til højreløb til iskruning og boring. Indstil slagboremaskinen til slagboring eller almindelig boring på omskifteren (2). Brug slagboring til boring i beton, sten og cement. Brug almindelig boring til boring i træ, metal, marmor, klinker, kalkcement eller kunststoffer samt til skrueopgaver.



Isætning af bor

Åbn borepatronen (1), og drej den mod uret for at åbne kæberne.

Sæt boret i borepatronen, og spænd det fast ved at dreje borepatronen med uret. Kontrollér, at boret sidder i midten af borepatronen, og at det sidder fast.



Brug

Monter et egnet bor til opgaven.

Indstil den ønskede hastighed på hastighedsjusteringsknappen (7).

Start slagboremaskinen ved at trykke tænd/sluk-knappen (6) ind.

Slagboremaskinen stoppes ved at slippe tænd/sluk-knappen. Der går et øjeblik, inden borepatronen standser helt.



Konstant drift

Du kan få slagboremaskinen til at køre konstant ved at trykke på låseknappen (4), samtidigt med at du holder tænd/sluk-knappen inde.

Du kan derefter slippe begge knapper, mens slagboremaskinen kører konstant. Tryk og slip tænd/sluk-knappen, så låseknappen udløses, for at stoppe slagboremaskinen igen.

Gode råd om boring

Ved boring i glatte overflader, f.eks. klinker, bør du sætte et stykke kraftig tape på borestedet inden boring, så boret ikke glider.

Ved boring i stål skal borestedet først køres.

Ved boring i tynde metalplader bør du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsområdet for at undgå deformation af pladen.

Smør borestedet med smøreolie ved boring i metal. Brug maskinolie til stål og paraffinolie til aluminium.

For at undgå splinter ved boring i træ eller plast kan du lægge et stykke affaldstræ under arbejdsområdet eller bore fra begge sider.

Brug højhastighedsbor til boring i plast.

Ved boring af store huller bør du bore for med et mindre bor og derefter bore med den ønskede diameter.

Rengøring og vedligehold

Børst støv væk fra slagboremaskinens ventilationshuller med en blød børste.

Tør slagboremaskinens plastdele af med en hårdt opvredet klud og et mildt rengøringsmiddel.

Miljøoplysninger

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.





NO

14

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens:	230-240 V~ 50 Hz
Effekt:	710W
Ubelastet hastighet:	0-3100rpm
Slagfall:	0-50000spm
Borchuck:	Ø13mm plastchuck
3m gummikabel, VDE-plugg	
Tilbehør:	
1stk støttehåndtak	
1stk dybdeanslag	
12stk bor	

Lydtrykk, L_{pA} :	97,1 dB(A), K=5 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	105,1 dB(A), K=5 dB(A)
Vibrasjon:	$a_{h,D} = 5,839 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2
Vibrasjon:	$a_{h,ID} = 16,334 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på $2,5 \text{ m/s}^2$ overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 timer
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter



Slagbormaskinens deler

1. Borchuck
2. Omkobler, boring/slagboring
3. Håndtak
4. Låseknapp
5. Ledning og støpsel
6. Av/på-bryter
7. Knapp for justering av hastigheten
8. Vendebytter for høyre- og venstregang
9. Støttehåndtak
10. Dybdeanslag
11. Bor

Spesielle sikkerhetsregler

Hvis slagbormaskinen brukes som skrumaskin, må den stilles inn på vanlig boring, aldri slagboring.

Kontroller at ventilasjonsåpningene på slagbormaskinen ikke er tette.

Ikke bruk skadde eller sløve bor. Bruk alltid korrekt type bor til den aktuelle oppgaven.

Mindre arbeidsemner må festes i en skrutvinge eller lignende. Hold aldri arbeidsemnet i hånden!

Kontroller om det er skjulte ledninger eller lignende i emnene du skal bore i, for å unngå å treffe dem med boret.

Hold alltid i begge håndtakene når du bruker slagbormaskinen. Hold alltid slagbormaskinen i de isolerte håndtakene for å unngå eventuelt elektrisk støt fra skjulte ledninger.

Legg et stykke avkapp under arbeidsemnet når det er mulig. Pass på at boret ikke skader gjenstander under eller bak emnet, f.eks. ved boring i vegger.

Boret må ikke berøre noe når du starter slagbormaskinen.

Slipp øyeblikkelig av/på-bryteren hvis boret sitter fast i emnet. Skift rotasjonsretning og skru boret løs.

Slagbormaskinen må være stanset helt før du skifter mellom boring og slagboring, skifter rotasjonsretning eller endrer borehastigheten.

Ikke legg slagbormaskinen fra deg hvis boret fortsatt roterer (hvis f.eks. låseknappen er trykt inn). Vent til boret er helt stanset før du legger slagbormaskinen til side, og ta støpselet ut av stikkontakten hvis slagbormaskinen ikke skal brukes på en stund.

Ikke ta på boret rett etter bruk, da det blir svært varmt.

Ved boring i visse materialer kan det oppstå helseskadelig støv. Bruk åndedrettsvern.

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt. Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner. Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trek støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.

Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre. Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Klargjøring

Innstilling av støttehåndtaket

Støttehåndtaket (9) kan monteres i en vilkårlig vinkel på 360° rundt flensen foran på slagbormaskinen, f.eks. under eller vannrett ut fra slagbormaskinen, slik at håndtaket gir best mulig støtte. Løsne håndtaket ved å dreie den nederste delen, skyv det forbi borchucken og inn over flensen på slagbormaskinen. Drei det til ønsket stilling, og stram håndtaket igjen.



Innstilling av boredybde

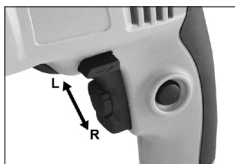
Hvis du vil bore flere hull med samme dybde, kan du bruke dybdeanslaget (10). Sett et bor i slagbormaskinen som beskrevet. Skyv dybdeanslaget inn i holderen. Sørg for at spissen av dybdeanslaget flukter med spissen på boret. Skyv dybdeanslaget like langt bakover som hullet skal være dypt. Lås fast dybdeanslaget.



Valg av rotasjonsretning

Velg rotasjonsretning (venstre eller høyre) med vendebryteren (8).

Rotasjonsretningen skal kun skiftes når borchucken står helt stille!



Valg av boring eller slagboring

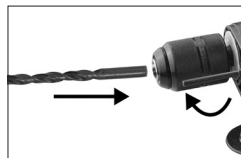
Du kan bare bruke slagborfunksjonen når vendebryteren (8) er innstilt på høyrotasjon for innskruing og boring. Still inn slagbormaskinen til slagboring eller vanlig boring på omkobleren (2). Bruk slagboring ved boring i betong, stein og sement. Bruk vanlig boring til boring i tre, metall, marmor, fliser, kalksement eller kunststoffer, samt til skruing.



Sette i bor

Åpne borchucken (1), og dreii den mot urviseren for å åpne kjevene.

Sett boret i borchucken, og fest det ved å dreie borchucken med urviseren. Kontroller at boret sitter i midten av borchucken, og at det sitter fast.



Bruk

Monter et egnet bor for oppgaven.

Still inn ønsket hastighet med hastighetsjusteringsknappen (7).

Start slagbormaskinen ved å trykke inn av/på-bryteren (6).

Slagbormaskinen stanses ved at du slipper av/på-bryteren. Det tar en liten stund før borchucken stanser helt.



Kontinuerlig drift

Slagbormaskinen kan gå kontinuerlig ved at du trykker på låseknappen (4) samtidig som du holder av/på-bryteren inne. Deretter kan du slippe begge knappene mens slagbormaskinen går kontinuerlig. For å stoppe slagbormaskinen igjen trykker du inn av/på-bryteren og slipper den slik at låseknappen utløses.

Gode råd om boring

Ved boring i glatte overflater, f.eks. fliser, bør du sette et stykke kraftig tape på borestedet før du borer, slik at boret ikke sklir.

Ved boring i stål må borestedet først kjøres.

Ved boring i tynne metallplater bør du legge et stykke avfallstre under emnet for å unngå deformering av platen.

Smør borestedet med smøreolje når du borer i metall. Bruk maskinolje for stål og parafinolje for aluminium.

For å unngå splinter ved boring i tre eller plast kan du legge et stykke avkapp under arbeidsemnet eller bore fra begge sider.

Bruk høyhastighetsbor til boring i plast.

Ved boring av store hull bør du først bore med et mindre bor og deretter bore med ønsket diameter.

Rengjøring og vedlikehold

Børst vekk støv fra slagbormaskinens ventilasjonsåpninger med en myk børste.

Tørk av slagbormaskinens plastdeler med en godt oppvridd klut og et mildt rengjøringsmiddel.

Miljøinformasjon

Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.





SE

22

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230-240 V~ 50 Hz
Effekt:	710W
Olastvarvtal:	0-3100rpm
Slaghastighet:	0-50000spm
Chuck Capacity:	Ø13mm plastic chuck
3 m gummikabel, VDE-kontakt	
Tillbehör:	
1stk stödhandtag	
1stk djupanslag	
12stk borr	

Ljudtryck, L_{pA} :	97,1 dB(A), K=5 dB(A)
Ljudeffekt, L_{WA} :	105,1 dB(A), K=5 dB(A)
Vibration:	$a_{h,D} = 5,839 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2
Vibration:	$a_{h,ID} = 16,334 \text{ m/s}^2$, K=1,5 m/s^2

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på $2,5 \text{ m/s}^2$ inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
$2,5 \text{ m/s}^2$	8 timmar
$3,5 \text{ m/s}^2$	4 timmar
5 m/s^2	2 timmar
7 m/s^2	1 timme
10 m/s^2	30 minuter



Slagborrmaskinens delar

1. Borrchuck
2. Omkopplare, borrar/slagborrar
3. Handtag
4. Låsknapp
5. Sladd och stickkontakt
6. Strömbrytare
7. Hastighetsjusteringsknapp
8. Omkopplare, höger-/vänsterdrift
9. Stödhandtag
10. Djupanslag
11. Borr

Säkerhetsföreskrifter

Om slagborrmaskinen används som skruvdragare ska man använda vanlig borring, aldrig slagborring.

Kontrollera att ventilationsöppningarna på slagborrmaskinen inte är tilltäppta.

Använd inte ett borr som är skadat eller slött och använd alltid rätt typ av borr till den aktuella uppgiften.

Mindre arbetsmaterial ska spännas fast med en skruvtving eller liknande.

Håll aldrig ett arbetsmaterial i handen!

Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de material som du ska borra i, så att du inte träffar dem med borret.

Fatta alltid bägge handtagen när slagborrmaskinen används. Håll alltid slagborren i det isolerade handtaget för att undvika eventuella elektriska stötar från dolda ledningar.

Lägg ett stycke spillträ under arbetsmaterialet om det är möjligt.

Var försiktig så att borret inte skadar föremål under eller bakom arbetsmaterialet, t.ex. vid borring i väggar.

Borret får inte ligga emot något när du startar slagborrmaskinen.

Släpp genast strömbrytaren om borret fastnar i arbetsmaterialet. Byt rotationsriktning och skruva loss borret.

Slagborrmaskinen ska ha stannat helt innan du växlar mellan borring och slagborring, byter rotationsriktning eller ändrar borrhastighet.

Lägg aldrig ifrån dig slagborrmaskinen om borret fortfarande roterar (om t.ex. låsknappen är intryckt). Vänta med att lägga ifrån dig slagborrmaskinen tills borret stannat helt. Ta ut stickproppen ur eluttaget om slagborrmaskinen inte ska användas.

Undvik att röra vid borret direkt efter användning, eftersom det då är mycket varmt.

Vid borring i vissa material kan hälsovådligt damm uppstå. Använd andningsskydd.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.

Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjäl och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat

innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken.

Håll håret, kläderna och handskena på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.

Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverket och endast med originalreservdelar.

Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Förberedelser

Inställning av stödhandtaget

Stödhandtaget (9) kan placeras i en valfri vinkel på 360° runt flänsen längst fram på slagbormaskinen, t.ex. under eller vågrätt ut från slagbormaskinen, så att handtaget ger bästa möjliga stöd. Lossa handtaget genom att vrida dess nedre del, och skjut det in förbi borchucken och in över flänsen på slagbormaskinen. Vrid det till önskad position och lås fast det.



Inställning av borrhjupet

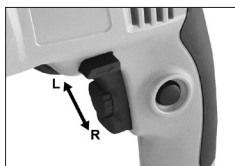
Om du vill borra flera hål med samma djup kan du använda djupanslaget (10). Sätt ett borr i slagbormaskinen enligt beskrivning. Skjut djupanslaget in i hållaren. Få spetsen på djupanslaget till att vara i jämnhöjd med borrets spets. Skjut djupanslaget så långt bakåt som hålet ska vara djupt. Sätt fast djupanslaget.



Val av rotationsriktning

Välj rotationsriktning (vänster eller höger) på omkopplaren (8).

Byt rotationsriktning endast när borchucken står stilla!



Val av borring eller slagborring

Slagborrfunktionen får bara användas när omkopplaren (8) är inställd på högerdrift till iskruvning och borring). Välj slagborring eller vanlig borring på omkopplaren (2). Använd slagborring vid borring i betong, sten och cement. Använd vanlig borring vid borring i trä, metall, marmor, klinker, kalkcement eller konstmaterial samt för skruvning.

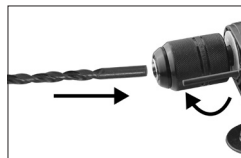


Isättning av borr

Öppna borrhucken (1) och vrid med moturs för att öppna backarna.

Sätt i borret i borrhucken och spänn fast genom att vrida borrhucken medurs.

Kontrollera att borret spänns fast i mitten av chocken och att borret sitter ordentligt fast.



Användning

Montera ett borr som lämpar sig för uppgiften.

Ställ in önskad hastighet på hastighetsjusteringsknappen (7).

Starta slagborrmaskinen genom att trycka in strömbrytaren (6).

Slagborrmaskinen stannar när man släpper strömbrytaren. Det tar ett litet tag innan borrhucken stannar helt.



Konstant drift

Vid långvariga slipningar kan strömbrytaren hållas inne konstant genom att man trycker in låsknappen (4) när strömbrytaren är inne.

Du kan därefter släppa knappen medans slagborrmaskinen kör konstant. Tryck och släpp strömbrytarknappen så låsknappen utlöses för att stanna slagborrmaskinen igen.

Godå råd om borrrning

Vid borrrning på glatta ytor, t.ex. klinkers, bör du sätta ett stycke kraftig tejp på borrrstället före borrrningen så att borret inte glider.

Vid borrrning i stål ska borrrstället först körnas.

Vid borrrning i tunn metallplåt bör du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet för att undvika att plattan deformeras.

Smörj borrrstället med smörjolja vid borrrning i metall. Använd maskinolja till stål och paraffinolja till aluminium.

För att undvika flisor vid borrrning i trä eller plast kan du lägga ett stycke spillträ under arbetsmaterialet eller borra från bågge sidor.

Använd höghastighetsborrr för borrrning i plast.

Vid borrrning av stora hål bör du förborra med ett mindre borrr och sedan borra med den önskade diametern.



SE

29

Rengöring och underhåll

Borsta bort damm från slagborrrmaskinens ventilationshål med en mjuk borste.

Torka av slagborrrmaskinens plastdelar med en hårt urvriden trasa och ett mildt rengöringsmedel.

Miljöinformation

Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EF-SAMSVARSERKLÆRING
EU-DEKLARATION

Fremstillet i P.R.C. - Produsert i Kina - Tillverkad i P.R.C.
Bemyndiget repræsentant - Ansvarlig representant - Representant med fullmakt
Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding



103769 - 9054544

230-240 V ~ 50 Hz - 710 W

erklærer herved på eget ansvar, at:	Slagboremaskine
erklærer med dette at:	Slagbormaskin
intygar härmed på eget ansvar, att:	Slagbormaskin

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende DIREKTIVER:
Er fremstilt i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:
Är tillverkad enligt följande DIREKTIV:

2014/30/EU - 2006/42/EU
2011/65/EU m. ændring/ändring/ändring

STANDARDER - STANDARDER - NORMER
EN IEC 63000:2018 - EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008 - EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 - EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A1:2022

Standard eller teknisk procedure - Standard eller teknisk framgangsmåte -

Standard eller tekniskt förfarande

EN IEC 55014-1:2021 - EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Fabrikant - Produsent - Tillverkare

jem & fix A/S, Skomagervej 12, 7100 Vejle, Danmark, www.jemogfix.dk

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

Kirsten Vibeke Jensen

.....





DK:

KRAFT

Falke værktøjerne er stærke og kraftfulde. Falkens stærke næb symboliserer værktøjernes kraft.

PRÆCISION

Præcision er en iboende kvalitet, ikke bare i designet og fremstillingen af værktøjet, men også i brugen af det.

PÅLIDELIGHED

Forbrugeren vil altid erfare, at varemærket med sin høje kvalitet er ansvarligt og pålideligt.

INNOVATION

Falke lancerer nyheder i design såvel som funktion, og søger konstant at yde det ypperste.

NO:

KRAFT

Falke-verktøyene er sterke og kraftfulle. Falkens sterke nebb symboliserer verktøyenes kraft.

PREISJON

Presisjon er en del av kvaliteten, ikke bare under utforming og produksjon, men også i bruken av verktøyet.

PÅLITELIGHET

Forbrukeren vil erfare at varemærket med sin høye kvalitet alltid er sikkert og pålitelig.

INNOVASJON

Falke lanserer nyheter både i design og funksjon og streber hele tiden etter å yte det aller beste.

SE:

KRAFT

Falke verktygen är alltid starka och kraftfulla.

PRECISION

Precision är en del av kvalitén, inte bara i designen och tillverkningen av verktyget, men också när man använder det.

PÅLITLIGHET

Användaren kommer alltid att uppmärksamma att varumärket med sin höga kvalitet är pålitligt.

INNOVATION

Falke lanserar nyheter i design såväl som funktion och innehåller alltid den senaste tekniken.